

SAVE MONEY

by taking advantage of energy assistance programs

Visit the NYS Energy Research and Development Authority (NYSERDA) website to learn about free and low-cost programs to help lower your energy bills. You may qualify for a free home energy assessment or upgraded energy-efficient appliances.

Learn more at: nyserdera.ny.gov

Ahorre Dinero

aprovechando los programas de ayuda con la energía

Visite el sitio Web de la Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía del Estado de Nueva York (NYSERDA, por sus siglas en inglés) para aprender sobre los programas gratuitos y de bajo costo para ayudarlo a reducir sus facturas de energía. Usted podría calificar para una evaluación gratis de la energía en su casa o para reemplazar sus electrodomésticos por unos de bajo consumo de energía.

Aprenda más en: nyserdera.ny.gov

Stay safe in the summer heat

Intense summer heat can lead to power outages and dangerously high temperatures. Make sure you stay safe by spending time in air-conditioned buildings like libraries, malls or local cooling centers.

To find a cooling center near you, call 311 or visit: nyc.gov/html/oem/html/hazards/heat_cooling.shtml

Protéjase del calor del verano

El intenso calor del verano puede ocasionar apagones y temperaturas peligrosamente altas. Asegúrese de mantenerse a salvo pasando tiempo en edificios con aire acondicionado como bibliotecas, centros comerciales o centros de enfriamiento locales.

Para encontrar un centro de enfriamiento cerca de usted, llame al 311 o visite: nyc.gov/html/oem/html/hazards/heat_cooling.shtml

Look inside to learn about

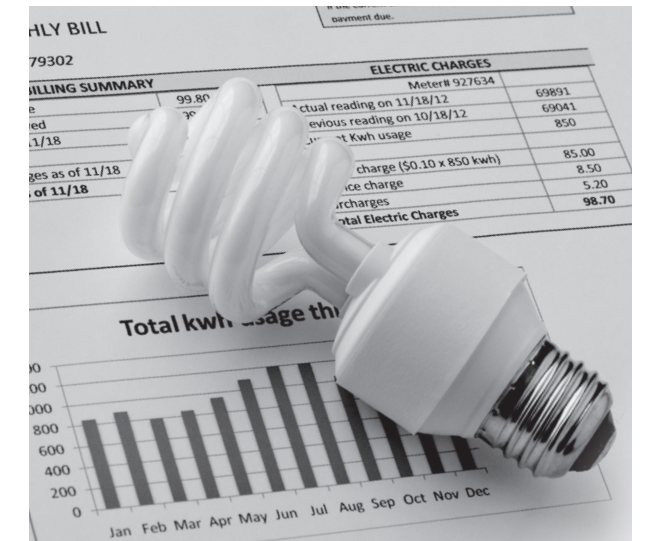


efforts to lower your energy bill

los esfuerzos para reducir su factura de energía

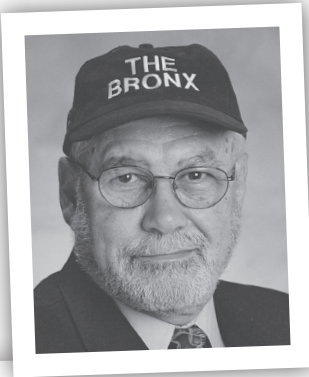
Vea adentro para aprender sobre

Assemblyman • Asambleísta José Rivera



Consumers need relief from soaring energy bills

Los consumidores necesitan un alivio de las altas facturas de energía



*“Skyrocketing energy bills are straining family budgets.
“Las exorbitantes facturas de energía están agotando los presupuestos de las familias.*

***It’s time to hold utility companies accountable.”
Es tiempo de responsabilizar a las compañías de servicios públicos”.***

– Assemblyman Asambleísta José Rivera

**Rivera is working to lower energy bills by:
Rivera está trabajando para reducir las facturas de energía al:**

- ✓ **Cutting a tax on energy bills**, saving residential and business customers \$600 million over the next 3 years (Ch. 59 of 2014)
- ✓ **Eliminar un impuesto en las facturas de energía**, ahorrándoles a los consumidores residenciales y a los negocios más de \$600 millones durante los próximos 3 años (Capítulo 59 de las leyes del 2014)
- ✓ **Creating a Utility Consumer Advocate (UCA)**, an independent voice to protect families from unfair rate hikes (A.6239-B, passed Assembly)
- ✓ **Crear la Oficina de Defensa del Consumidor de Servicios Públicos (UCA, por sus siglas en inglés)**, una voz independiente para proteger a las familias de los aumentos injustos a las tarifas (A.6239-B, aprobado por la Asamblea)

“...the Assembly took a giant step for New Yorkers today by passing legislation to create an independent utility consumer advocate office with the power to go to court over unfair rate increases.”

“...Hoy, la Asamblea dio un gran paso a favor de los neoyorquinos al aprobar legislación para crear una oficina independiente para la defensa del consumidor de servicios públicos con el poder de presentarse ante un tribunal por aumentos injustos a las tarifas”.

— Beth Finkel, State Director for AARP New York director estatal de AARP Nueva York



**A Utility Consumer Advocate is needed in New York
Nueva York necesita un defensor del consumidor de servicios públicos**

- 🏠 **New Yorkers pay some of the highest utility rates in the country.** Residential customers pay 68% more than the average American.*
- 🏠 **New Yorkers paid even more this winter** with rates increasing statewide anywhere from 10% to a staggering 75%.**
- 🏠 **Incluso, los neoyorquinos pagaron más este invierno** con las tarifas aumentando en todo el estado desde un 10% hasta un asombroso 75%**.
- 🏠 **In the 40 other states that have a comparable UCA office**, consumers have seen up to \$243 saved for every dollar invested.*
- 🏠 **En los otros 40 estados que tienen una oficina similar a la UCA**, los consumidores han visto un ahorro de hasta \$243 por cada dólar invertido*.

🏠 **Los neoyorquinos pagan unas de las tarifas de servicios públicos más altas en el país.** Los clientes residenciales pagan 68% más que el estadounidense promedio*.



*states.aarp.org/nys-leaving-utility-consumers-out-in-cold-while-other-states-save-millions-with-advocate
**schumer.senate.gov/Newsroom/record.cfm?id=350589